

Herr Mannelig

Swedish medieval ballad

Bit - ti - da en mor-gon in-nan so - len upp-rann, in-nan fåg - lar-na bör-ja-de att sjun - ga, Ber-
ga - trol-let fri - a - de till fa-ger ung-er-sven, hon ha - de en fal-ske-li-ger tun - ga, Herr
Man-ne-lig, Herr Man-ne-lig, tro - lo - ven I mig, för__ det jag bju - der så gär - na, I
kun - nen väl sva - ra en - dast ja__ el - ler nej, om_____

interlude improv. ad lib. x 4

Bittida en morgon innan solen upprann
Innan fåglarna började sjunga
Bergatrollet friade till fager ungersven
Hon hade en falskeliger tunga

Herr Mannelig herr Mannelig troloven i mig
För det jag bjuder så gärna
I kunnen väl svara endast ja eller nej
Om i viljen eller ej

Eder vill jag giva de gångare tolv
Som gå uti rosendelunden
Aldrig har det varit någon sadel uppå dem
Ej heller betsel uti munnen

Eder vill jag giva de kvarnarna tolv
Som stå mellan Tillö och Ternö
Stenarna de äro av rödaste gull
Och hjulen silverbeslagna

Eder vill jag giva ett förgyllande svärd
Som klingar utav femton guldringar
Och strida huru I strida vill
Stridsplatsen skolen i väl vinna

Eder vill jag giva en skjorta så ny
Den bästa I lysten att slita
Inte är hon sömnad av nål eller tråd
Men virkat av silket det vita

Sådana gåvor toge jag väl emot
Om du vore en kristelig kvinna
Men nu så är du det värsta bergatroll
Av Näckens och djävulens stämma

Bergatrollet ut på dörren sprang
Hon rister och jämrar sig svåra
Hade jag fått den fager ungersven
Så hade jag mistat min plåga

Early one morning before the sun did rise
And the birds sang their sweet song
The mountain troll proposed to the fair squire
She had a false deceitful tongue

Sir Mannelig, Sir Mannelig won't you marry me
For all that I'll gladly give you
You may answer only yes or no
Will you do so or no

To you I will give the twelve great steeds
That graze in a shady grove
Never has a saddle been mounted on their backs
Nor had a bit in their mouths

To you I will give the twelve fine mills
That stand between Tillö and Terno
The mill stones are made of the reddest brass
And the wheels are silver-laden

To you I will give the gilded sword
That jingles from fifteen gold rings
And strike with it in battle as you will
On the battlefield you will conquer

To you I will give a brand new shirt
The lustrous best for to wear
It is not sewn with needle or thread
But crocheted of the whitest silk

Gifts such as these I would gladly receive
If you were a Christian woman
But I know you are the worst mountain troll
From the spawn of Necken and the devil

The mountain troll ran out the door
She wailed and she shrieked so loudly
"Had I gotten that handsome squire
From my torment I would be free now"

This ballad is known in many different versions and with different melodies to the lyrics. A mountain-troll falls in love with the handsome knight Sir Mannelig, and offers him all kinds of gifts if he will marry her. In the end, Sir Mannelig refuses since she is not, after all, a Christian and honourable woman.